



**ICCM-2015**



# **PROCEEDINGS**

## **2<sup>nd</sup> International Conference on Contemporary Management**

**“Driving Productivity through Knowledge & Innovation”**

Faculty of Management Studies and Commerce  
University of Jaffna, Sri Lanka  
11<sup>th</sup> & 12<sup>th</sup> , June, 2015

## **2<sup>nd</sup> International Conference on Contemporary Management (ICCM)-2015**

©Copy Right      2015 Faculty of Management Studies and Commerce,  
University of Jaffna, Sri Lanka

Published by:      Faculty of Management Studies and Commerce,  
University of Jaffna, Sri Lanka

URL                :      [www.jfn.ac.lk/iccm](http://www.jfn.ac.lk/iccm)

e-mail:            :      [iccmuoj@gmail.com](mailto:iccmuoj@gmail.com)

T.P                 :      0094(0)212223610

Printers           :      Guru Printers Thirunelvely, Jaffna.

ISSN:             :      ISSN 2448-9883

### **Disclaimer:**

Responsibilities for content of the full papers included in the publication remain with respective authors.

## யாழ்ப்பாணத்துப் பத்திரிகை வளர்ச்சியில் அமெரிக்க மிஷனரியினது வகிபாகம் ஓர் பார்வை

க.அருந்தவராஜா, க.ஜெயதீஸ்வரன்

### ஆய்வுச்சுருக்கம்

புரடஸ்தாந்து மதத்தைப் பரப்பும் நோக்குடன் யாழ்ப்பாணத்துக்கு வருகை தந்த அமெரிக்க மிஷனரியினர் தமது அதைகையை நோக்கத்தனை முன்னெடுப்பதற்கான கருவிகளாகிய கல்வி, வைத்தியம் போன்ற பணிகளை மேற்கொண்டு வந்தனர். தொடர்ந்து தமது பணிகளை மேலும் விரிவுபடுத்தவும், இலகுபடுத்தவும் யாழ்ப்பாணத்திற்கு முதன் முதல் அச்சியந்திரத்தை அறிமுகப்படுத்திப் பதிப்புப்பணியை இவர்கள் ஆரம்பித்து வைத்தனர். தமது பதிப்புப் பணியின் மூலம் துண்டுபிரசுரங்கள், நூல்கள் என்பவற்றை வெளியிட்டு வந்த இவர்கள் காலப்போக்கில் தமது நோக்கத்தை மக்களுக்கு தெரிவிக்கும் வகையில் பத்திரிகை ஒன்றையும் வெளியிட்டனர். ஐரோப்பியர்களான போர்த்துக்கேயர் வருகையைத் தொடர்ந்து கடதாசி அறிமுகமானாலும் அது அவர்களது நிர்வாக நடவடிக்கைகளுக்கே பயன்பட்டது. அவை பெருமளவு மக்கள் மத்தியில் தாக்கத்தை ஏற்படுத்தவில்லை. இதே நிலை தான் அடுத்து வந்த ஒல்லாந்தர் காலத்திலும் தொடர்ந்து வந்தது. இவ்வாறான சூழ்நிலையிலேயே ஆங்கிலேயர் காலத்தில் வருகை தந்த அமெரிக்க மிஷனரியினரால் வெளியிடப்பட்ட உதயதாரகை என்ற பத்திரிகையினது வெளியிடானது யாழ்ப்பாண சமுதாயத்தில் மாற்றங்கள் பலவற்றினை ஏற்படுத்தியிருந்ததுடன் அவர்கள் கொண்டிருந்த இலக்கினையும் நிறைவு செய்திருந்தது. அந்தவகையில் தொடர்புசாதன ரீதியில் பத்திரிகைத்துறையை அறிமுகப்படுத்தியதானது யாழ்ப்பாணத்தில் பத்திரிகைக் கலாசாரம் ஒன்று தோற்றம் பெற்று யாழ்ப்பாணத்தவரை அறிவியல் ரீதியில் வளர்த்துச் சென்றதெனலாம். இவ்வகையில் அமெரிக்க மிஷனரியினது வருகையும் அவர்கள் பத்திரிகைப் பணியும் யாழ்ப்பாண வரலாற்றில் சிறப்புக்கூட விடயங்களாகக் கருதப்படுகின்றன.

ஆய்வினது நோக்கங்கள் பலவாறு காணப்படுகின்றன. அமெரிக்க மிஷனரியினது நடவடிக்கைகள், பத்திரிகை வெளிவந்த காலச்சூழல், சமகாலத்தில் அப்பத்திரிகை எதிர்நோக்கிய பிரச்சினைகள், அக்காலப்பகுதியில் அதனது நடவடிக்கைகள், அதன் வெற்றி தோல்விகள் போன்றவற்றினை ஆய்வு செய்வது ஆய்வினது பிரதான நோக்கங்களாகும்.

சமூக, வரலாற்று அணுகுமுறையின்படையில் இவ்வாய்வு அமைந்துள்ளது. முதற்தர மற்றும் இரண்டாந்தரச் சான்றுகள் ஆய்வின்காக எடுத்துக் கொள்ளப்படுகின்றன. பெருமளவிற்கு உதயதாரகை மற்றும் சமகாலத்தில் வெளிவந்த பத்திரிகைகள் முதற்தரச்சான்றுகளாக அமைந்துள்ளன. பிற்பட்ட காலங்களில் முதற்தர ஆதாரங்களை அடிப்படையாகக் கொண்டு எழுதப்பட்ட நூல்கள், சஞ்சிகைகள், மற்றும் நேர்காணல்கள் போன்றன இரண்டாந்தர ஆதாரங்களாக ஆய்வில் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளன.

மேற்கூறப்பட்ட தலைப்பில் நேரடியாக ஆய்வுமுயற்சிகள் நடைபெறவில்லையாயினும் Kulathunga எழுதிய A Brief of the American Ceylon Mission Press, இ.சிவகுருநாதன் எழுதிய இலங்கையில் தமிழ்ப் புதினப் பத்திரிகைகளின் வளர்ச்சி கோப்பாய் சிவம் எழுதிய இலங்கையில் தமிழ் பத்திரிகைகளின் வளர்ச்சி கோப்பாய் சிவம் எழுதிய இலங்கையில் தமிழ்ப்பத்திரிகைகள், ஆ.சிவனேசச்செல்வனின் ஈழநாட்டுத் தமிழ்ப் பத்திரிகைகளின் தோற்றமும் வளர்ச்சியும், எஸ்.ஜெபநேசன் எழுதிய இலங்கைத்தமிழர் சிந்தனை வளர்ச்சியில் அமெரிக்க மிஷன், சி.டி.வேலுப்பிள்ளை எழுதிய அமெரிக்க இலங்கை மிஷன் சரித்திரம் போன்றன இதற்கு முன்னோடியாக அமைந்த ஆய்வுகளாகக் கொள்ளலாம்.

பத்திரிகைகள் என்பன அமெரிக்க மிஷனரியினது வருகையுடன் அவர்களினால் யாழ்ப்பாணத்தில் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டதன் பின்னணியில் யாழ்ப்பாணச் சமூகத்தில் மாற்றங்கள் பலவற்றினை உண்டாக்கியது. சமுதாயத்தில் புரட்சியினை உண்டாக்கி மக்களின் வாழ்வியலில் மலர்ச்சியினை ஏற்படுத்தியிருந்தது. அமெரிக்க மிஷனரியினது எதிர்பார்த்த நோக்கினையும் அவர்களால் வெளியிடப்பட்ட பத்திரிகையான உதயதாரகை நிறைவு செய்தது.

**திறவுச் சொற்கள்:** அமெரிக்க மிஷன், அச்சுப்பணிகள், உதயதாரகை, பத்திரிகைப்போர்

ஐரோப்பியர்களது வருகை யாழ்ப்பாணத்தில் அரசியல், பொருளாதார, சமூக, பண்பாட்டு வரலாற்றில் புதிய காலகட்டத்தின் தொடக்கமாகப் பார்க்கப்படுகின்றது. ஆரம்பத்தில் வருகைத்தந்த போர்த்துகேயர், ஒல்லாந்தரது ஆட்சிக் காலங்கள் புதுமைகள் பலவற்றை புகுத்திய காலப்பகுதியாக விளங்கிய போதிலும் ஆங்கிலேயர் ஆட்சிக்காலமே பெருமாற்றங்கள் நிகழ்ந்த காலப்பகுதியாகத் திகழ்கின்றது. இதற்குக் காரணம் இலங்கை யில் ஆங்கிலேய அரசினர் மேற்கொண்ட நடவடிக்கைகள் என்பதைவிட இக்காலத்தில் மதப்பணி புரிவதற்கு வருகை தந்த பல மிஷனரிகளில் ஒன்றான அமெரிக்க மிஷனரியினரது பணிகளும் பெருமளவில் காரணங்களாக அமைந்திருப்பதை அவதானிக்கலாம். மதம் பரப்பும் நோக்குடன் வருகைத்தந்த இவர்கள் மதப்பரப்புரைகளுக்கு அப்பால் சென்று கல்வி, வைத்திய, அச்சுப்பணி என்பவற்றை மேற் கொண்டு யாழ்ப்பாணத்தவர் பேணிவந்த அனைத்துத் துறைகளிலும் பெரும் தாக்கத்தை ஏற்படுத்தியதுடன் பல புதிய விடயங்களை யாழ்ப்பாணத்திற்கு அறிமுகப்படுத்தியவர்களாக விளங்குகின்றனர். இவ்வகையிலேயே இன்று யாழ்ப்பாண மக்களிடையே பெரும் செல்வாக்குப் பெற்றுக்கும் பத்திரிகைத் துறையையும் அறிமுகப்படுத்தி அத்துறையின் வளர்ச்சிக்கு பெரும் பங்காற்றி இருப்பவர்களாக அமெரிக்க மிஷனரியினரைக் குறிப்பிடலாம்.

புரட்டஸ்தாந்து மதத்தைப் பரப்பும் நோக்குடன் யாழ்ப்பாணத்திற்கு வருகை தந்த இவர்கள் அப்பணியை முன்னெடுப்பதற்கான கருவிகளாக கல்வி, வைத்தியப் பணிகளை மேற்கொண்டு வந்தனர். தமது பணிகளை மேலும் விரிவுபடுத்தவும், இலகு படுத்தவும் யாழ்ப்பாணத்திற்கு முதன் முதலில் அச்சியந்திரத்தை அறிமுகப்படுத்தி பதிப்புப் பணியை முன்னெடுத்து வந்தனர். தமது பதிப்புப் பணியின் மூலம் துண்டுபிரி கரங்கள், நூல்கள் என்பவற்றை வெளியிட்டு வருந்த மிஷனரியினர் காலப்போக்கில் தமது நோக்கத்தை மக்களுக்கு தெரிவிக்கும் வகையில் பத்திரிகை ஒன்றையும் வெளியிட்டனர். அந்தவகையில் சூங்கில் மிஷனரிகளின் வருகையினால் யாழ்ப்பாணத்தில் ஏற்பட்ட வளர்ச்சிகளில் பத்திரிகைத் துறையுடனொன்றேனாம். அதாவது அந்நியர்களது ஆட்சியின் விளைவாக ஏற்பட்ட பன்முகப்பட்ட வளர்ச்சியானது பொதுத்தகவல் சாதனங்களுள் ஒன்றான பத்திரிகைத்துறையினையும் தோற்றவித்ததெனலாம் (சிவனேசச்செல்வன், 1977). அச்சியந்திரம் இலங்கையில் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டதுடன் வளரத் தொடங்கிய பத்திரிகையானது

கிறிஸ்தவப் பாதிரியார்களின் முயற்சிகள், மத்தியதர வகுப்பினர்களின் முயற்சிகளினால் மேலும் முன்னேற்றக் கண்டதெனலாம்.

யாழ்ப்பாணத்தவரைப் பொறுத்த வரை ஐரோப்பிய வருகைக்கு முன்னான காலப்பகுதியில் அவர்கள் தொடர்புடையதனம் என்றால் பண்டைய முறைகளான கல்வெட்டுக்கள் வெளியிடும், தரசுறைதல், ஓலை களில் பதிவுசெய்தல் என்பவற்றையே அறிந்திருந்தனர். ஐரோப்பியர்களான போர்த்துகேயரது வருகையைத் தொடர்ந்து கடதாசி அறிமுகமானாலும் அது அவர்களது நிர்வாக நடவடிக்கைகளுக்கே அதிகளவில் பயன்படுத்தப்பட்டது. அதாவது இவர்களின் நிர்வாகத்தில் பிரகடனங்கள், அறிக்கைகள் போன்றவை தகவல் சாதனங்களாக அமைந்தன. மேலும் அவை பெருமளவு மக்கள் மத்தியில் தாக்கத்தையும் ஏற்படுத்தவில்லை. இதேநிலை தான் அடுத்து வந்த ஒல்லாந்தர் காலத்திலும் தொடர்ந்து வந்தது. இவ்வாறான சூழ்நிலையிலேயே பிரித்தானியர் காலத்தில் வருகைத்தந்த அமெரிக்க மிஷனரியினரது பத்திரிகை வெளியிடானது தொடர்புடையதான ரீதியில் பத்திரிகைத் துறையை அறிமுகப்படுத்தி யாழ்ப்பாணத்தில் பத்திரிகைக் கலாசாரம் ஒன்று தோற்றம் பெற்று யாழ்ப்பாணத்தவரை அறிவியல் ரீதியில் வளர்த்துச் சென்றதெனலாம். இவ்வகையில் அமெரிக்க மிஷனரியினரது வருகையும் அவர்களது பத்திரிகைப் பணியும் யாழ்ப்பாண வரலாற்றில் சிறப்புமிக்க விடயங்களாகக் கருதப்படுகின்றன.

## அமெரிக்க மிஷனரியினரும் யாழ்ப்பாண வருகையும்

யாழ்ப்பாணத்தில் பல பணிகளை மேற்கொண்டு யாழ்ப்பாண சமூகத்தின் முன்னேற்றத்திற்குக் காரணமாக விளங்கிய அமெரிக்க மிஷனரியினரது வருகையானது தற்செயல் நிகழ்வாகவே அமைந்திருந்தது. அதாவது அமெரிக்காவின் மசாச்செட்ஸ் மாநிலத்தில் 1810 ஆம் ஆண்டு தோற்றம் பெற்ற அமெரிக்கன் மிஷன் என்றும் அமைப்பானது புரட்டஸ்தாந்து கிறிஸ்தவத்தைக் கீழைத்தேசங்களில் பரப்பும் நோக்குடன் ஊழியர்கள் பலரை நியமித்தும் பல குழுக்களாகப் பயணிக்களை மேற்கொண்டது (வேலுப்பிள்ளை, 1922). அத்தகைய ஊழியர்களில் நியூஸ்கெவல், தலமை யிலான அமெரிக்க மிஷனரியினர் இந்தியா நோக்கி பயணத்தை மேற்கொண்டு அவர்கள் இந்தியாவை வந்தடைந்தனர்.



மீண்டும் அச்சகத்தை நிறுவுவதற்கு ஏற்ற காலச்சூழல் ஏற்பட்டுவந்தது. அதாவது இதுவரை காலம் முல் தடைவித்திருந்த எட்வெர்ட் பாண்டின் பதவிக்காலம் நிறைவடைந்து புதிய கவர்னராக சேர். ரொபேட் வில்லம் ஹோட்டன் பதவிக்கு வந்தார். இவர் மிஷனரியினரது பணிகளுக்கு ஆதரவு வழங்குபவராகச் செயற்பட்டுவந்தார். மேலும் இவ்வாறு இவர் வழங்கிய ஆதரவினால் உற்சாகமடைந்த அமெரிக்க மிஷனரியினர் மீண்டும் தமது சிந்தனையிலிருந்து அச்சகம் நிறுவும் எண்ணத்தை நிறைவேற்ற முயற்சியெடுத்தனர். அச்சகம் நிறுவும் நோக்கத்துடன் 1832இல் தமது தலமையகத்திற்கு அது தொடர்பான வேண்டுகோளை விடுத்தனர். அவர்களது வேண்டுகோளின் பயனாக ஈஸ் மன் மெயர் என்பவர் அச்சக இயக்குநராக வருகை தந்தார். தொடர்ந்து அவர் காலத்தில் அங்கிலிக்கன் மிஷனரியினருக்கு விற்கப்பட்ட அச்சி யந்திரம் மீளப்பெறப்பட்டது. பின்னர் மானிப்பாயில் 1834 இல் அமெரிக்கன் மிஷன் அச்சகம் என்ற பெயரால் அச்சியந்திரசாலையை நிறுவி யதுடன் அவர்கள் தமது பதிப்பீதல் நடவடிக்கைகளை அங்கே மேற்கொண்டு வந்தனர் (Kulathunkam, 1956). மானிப்பாயில் நிறுவப்பட்ட அச்சியந்திர சாலை காலப் போக்கில் பல்வேறு மாற்றங்களினூடாக வளர்ச்சியடைந்து வந்து பதிப்புத்துறையில் அமெரிக்கன் மிஷனரியினரது பெயரை பதிவு செய்து கொண்டதெனலாம்.

மானிப்பாயில் இருந்த மிஷனரிமா ரினால் ஆரம்பிக்கப்பட்ட அச்சகத்திலிருந்து பல தமிழ்ப் பிரசுரங்கள் வெளிவந்தன. மிஷனரிமார்களின் ஈழத்தில் கல்விப் பங்களிப்பைப் பற்றி பேசுகின்ற போது அமெரிக்க மிஷனரிமாளை எவரும் மனதில் கொள்வது வழக்கமானது. உண்மையில் இவர்கள் முதியவர்களுக்குக் கல்வி அறிவை ஏற்படுத்தி நேரடியாக கிறிஸ்தவத்தைப் போதிப்பதில் பயனில்லை என நம்பிக்கை கொண்டதன் விளைவாகவே அச்சியந்திரத்தை அறமுகப்படுத்தினர். ஆகவே தொடக்கத்தில் சமயப்பிரச்சார ரீதியாகத் துண்டுப்பிரசுரங்களை வெளியிட்டு வந்த கிறிஸ்தவப் பாதிரிமார்கள் காலப்போக்கில் அவ்வியந்திரங்களின் உதவியுடன் பத்திரிகைகளை வெளியிட்டு அதனுடாகத் தமது சமயப்பிரச்சாரத் தேவைகளை நிறைவேற்ற முற்பட்டனர்.

புரட்டலாந்து மதத்தைப் பரப்பும் நோக்குடன் அறிமுகப்படுத்திய அச்சி யந்திரத்தின் மூலம் ஆரம்பகாலங்களில் மதசார்பான வெளியீடுகள்

வெளியிடப்பட்டு வந்தன. பின்னர் கல்விப்பணியை முன்னெடுக்கும் வகையில் பாடசாலைகளுக்குரிய நூல்களும், வைத்தியப் பணியை முன்னெடுப்பதற்கான வைத்தியநூல்களும் பதிப்பிக்கப்பட்டு வந்தன. இவர்களால் மதப் பரப்புரைகளுக்காக வெளியிடப்பட்ட துண்டுப்பிரசுரங்கள் இந்து சமூகத்தவரிடையே பெரும் தாக்கத்தை ஏற்படுத்தியதைத் தொடர்ந்து சகதேசிகளும் அச்சகத்தை நிறுவி அதன் மூலமாகத் துண்டுப்பிரசுரங்களை வெளியிட்டுவந்தனர். இதனால் யாழ்ப்பாணத்தில் துண்டுப்பிரசுர மரபொன்று தோற்றம்பெற்று வளர்ச்சியடைந்துவந்த அதேவேளை அதுநூடாகத் தமிழ் மொழியில் உரைநடையும் வளர்ச்சியடைந்து வந்ததெனலாம். பதிப்புப்பணியை மேற்கொண்டுவந்த மிஷனரியினர் 1834 முதல் 1854 வரையான காலப்பகுதியை 171,747, 198 ஆகிய பக்கங்களை அச்சிட்டதுடன் சராசரியாக ஆண்டொன்றுக்கு 80 இலடம் பக்கங்களை அச்சிட்டதாக புள்ளிவிபரங்கள் மூலம் அறியமுடிகின்றது (ஜெபநேசன், 1933).

பல நோக்கங்களுக்காக பதிப்புப் பணியை முன்னெடுத்துவந்த அமெரிக்க மிஷனரியினர் தமது நடவடிக்கைகளை சகதேசிகளுக்கு தெரியப்படுத்தவும் சகதேசிகளது அறிவியல் வளர்ச்சிக்கு மேலும் ஊக்கம் கொடுக்கவேண்டும் என்ற நோக்கத்துடனும் பத்திரிகை ஒன்றை வெளியிட வேண்டும் என்ற எண்ணத்தைக் கொண்டிருந்தனர். அதற்கான பின்னணியாக இருந்த முக்கிய காரணியி அவர்களது தாயகமான அமெரிக்காவின் மசாச்செட் மாநிலத்தில் வெளியாகிவந்த பத்திரிகையின் தாக்கமே ஆகும். அதாவது அமெரிக்காவிலேயே மசாச்செட் மாநிலத்தில் அச்சகம் முதன் முதல் தோன்றியதுபோல் 1690 இல் அங்கே பெஞ்சமின் ஹாரியஸ் என்பவரால் "Public Occurrences Both Foreign And Domestic" என்ற பத்திரிகையும் வெளியிடப்பட்டது. இப்பத்திரிகையின் வருகையால் அம்மாநிலம் பல்வேறு துறைகளிலும் பெரு வளர்ச்சி கண்டது. அதேபோல் யாழ்ப்பாணத்திலும் பெருவளர்ச்சியை ஏற்படுத்தும் முகமாக 1841 இல் மானிப்பாய் அச்சகத் திலிருந்து "உதயதாரகை" எனும் பெயரில் தமது பத்திரிகையையும் வெளியிட்டனர் (Kulathunkam, 1956).

## உதயதாரகை

அமெரிக்க மிஷனரியினரது பத்திரிகை வெளியீடு தொடர்பான முயற்சியின் விளைவாக

1841 ஜனவரி 7 இல் தமிழில் உதயதாரகை என்ற பெயருடனும் ஆங்கி லத்தில் TheMorningStar என்ற பெயருட னும் முதலாவது பத்திரிகைப் பிரதி வெளி வந்தது. இதுவே உலகத்தில் தோன்றிய இரண்டாவது தமிழ்ப் பத்திரிகையும் இலங் கையில் தோன்றிய முதலாவது பத்திரி கையாகவும் திகழ்கின்றது. உலகில் தோன்றிய முதலாவது தமிழ்ப்பத்திரிகை தமிழ்ப்பத்திரிகை என்ற பெயருடன் சென்னைத் துண்டுப் பிரசுரக் கழகத்தால் சென்னை யிலிருந்து வெளியிடப்பட்டது (ஜெப் நேசன், 1983). இவ்வகையில் மிஷனரியின் ரது உதயதாரகைப் பத்திரிகை வெளியீ டானது உலகத் தமிழ்ப் பத்திரிகை வரலாற்றில் யாழ்ப்பாணத்தின் பெயரை பதிவு செய்வதற்குக் காரணமாக அமைந்திருப் பதைக் காணலாம்.

சிவனேசச்செல்வன், கோப்பாய் சிவம், பூலோகசிங்கம், சிவகுருநாதன் போன்றவர்கள் உதயதாரகை பத்திரிகை யைத் தான் நேரடியாகவும் மறைமுகமாகவும் இலங்கையில் வெளிவந்த முதலாவது தமிழ் பத்திரிகையாகக் குறிப்பிடுகின்றனர். அதாவது சிவனேசச்செல்வன் இலங்கையில் தமிழ்ப் பத்திரிகைகளின் தோற்றமும் வளர்ச்சியும் என்ற கட்டுரையிலும் (சிவனேசச்செல்வன், 1974), திருகோப்பாய் சிவம் இலங்கையில் தமிழ்ப்பத்திரிகைகள் சஞ்சிகைகள் என்ற நூலிலும் (கோப்பாய் சிவம், 1985), பூலோகசிங்கம் *The contribution of Ceylonese to the development of Tamil in the nineteenth century* என்ற ஆய்வுக் கட்டுரையிலும் (*Poologasingam*, 1980), சிவகுருநாதன் தினகரன் பத்திரிகை பற்றிச் செய்த ஆய்வு நூலிலும் (சிவகுருநாதன், 1993). இலங்கையில் தோன்றிய முதலாவது தமிழ்ப்பத்திரிகையாக உதயதாரகையைக் கருதிய அதேநேரம் உலகில் தோன்றிய முதலாவது தமிழ்ப்பத்திரிகை சென்னையில் வெளியிடப் பட்டதாக குறிப்பிடுகின்றனர். இவர்களின் கருத்துக்களை நோக்குகின்ற போது இலங்கையில் முதலில் வெளிவந்த தமிழ்ப்பத்திரிகையாக உதயதாரகையினை அவர்கள் கருதுவதனை அவதானிக்க முடிகின்றது. அதேநேரம் சிங்காரம் என்பவர் தமிழ் இதழ்கள் பற்றிய வரலாறு என்ற நூலிலும் வேலா தமிழ்வாணன் தனது தமிழ்ப் பத்திரிகைகளின் தோற்றமும் வளர்ச்சியும் என்ற நூலிலும் (வேலா தமிழ் வாணன், 1987) முதல் தமிழ்ப்பத்திரிகை தமிழ்நாட்டில் தொடங்கப்பட்டவிலை என்ற கருத்தை முன்வைக்கின்றனர். அப்பெரு மையை இலங்கையே முதலில் பெற்றுக் கொண்டது என பெருமை பாராட்டும் இவர்கள் அது உதயதாரகை எனக்

கூறாமல் சிலோன் கசெட் எனக் குறிப்பிடுகின்றனர்.

எனவே இவ்விரு முரண்பட்ட கருத்துக்களிடையே நாம் நோக்குகின்ற போது காலத்தை அடிப்படையாகக் கொண்டு சிலோன் கசெட் 1802 இலும் உதயதாரகை 1841 இலும் வெளிவந்தது. மொழியின் அடிப்படையில் நோக்கினால் தமிழ், சிங்கள, ஆங்கில மொழிகளில் சிலோன் கசெட்டும் தமிழ், ஆங்கில மொழிகள் மூலம் உதயதாரகையும் வெளியிடப்பட்டுள்ளது. அதேநேரத்தில் இவை தருகின்ற செய்திகளும் வேறுபட்டனவே. எனவே இலங்கையில் தோன்றிய முதலாவது தமிழ்ப் பத்திரிகையாக சிலோன் கசெட்டையும் யாழ்ப்பாணத்தில் தோன்றிய முதல் தமிழ்ப் பத்திரிகையாக உதயதாரகையும் குறிப்பிடுவது பொருத்தமானது.

உதயதாரகைப் பத்திரிகை வெளியிடப்படுவதற்கு முன் இலங்கையில் ஆங்கில மொழிப் பத்திரிகைகள் சிலவே வெளியிடப்பட்டு வந்ததுடன் அவற்றின் பாவனையே அதிகளவில் காணப்பட்டது. அவ்வாறான பத்திரிகைகளாக 1802 இல் வெளியான இலங்கை அரசாங்க வர்த்த மானி, 1834 இல் வெளியான த ஒப்ஸேவர் அன்ட் கொமோஷியல் அட்வைடென்ர், 1837 இல் வெளியிடப்பட்ட சிலோன் குரொனிக் கல் என்பவைகளைக் குறிப்பிடலாம் (ஜெப்நேசன், 1983). இப் பத்திரிகைகள் ஆங்கிலேய மோகத்தில் திளைத்திருந்த ஒரு குறிப்பிட்ட பிரிவினர் மத்தியிலேயே செல்வாக்குப் பெற்றிருந்தன. இதனால் இவற்றின் தாக்கம் அனைவரிடையேயும் ஏற்படவில்லை. ஆனால் உதயதாரகைப் பத்திரிகை அனைவர் மத்தியிலும் தாக்கத்தினை ஏற்படுத்தியிருந்தது. இப்பத்திரிகையில் வரவு தமிழ்ப் பத்திரிகைத் துறையின் தோற்றத்திற்கு வித்திடும் வகையில் அமைந்ததுடன் பத்திரிகைத் துறை சார்பற்ற விடயங்களை கதேசிகளிடையே பரப்பும் வகையிலும் செயற்பட்டு வந்தது.

உதயதாரகைப் பத்திரிகையானது சமயநோக்கம் கருதி ஆரம்பிக்கப்பட்டாலும் அது மக்கள் நலனில் அக்கறை செலுத்தி வைத்த இலக்காகக் கொண்டு செயற்படும் என்பதை தெரிவிக்கும் வகையில் அதனுடைய முதலாவது இதழின் தலையங்கத்திலேயே 1841 ம் தி வெளியிடப்பட்டிருப்பதைக் காணலாம். அவ்வகையில் 07.01.1841இல் வெளிவந்த முதலாவது இதழின் ஆசிரியரது ஆங்கிலத் தலையங்கத்தின்மீதும் இத்தகவல்கள் இடம்பெற்றிருப்பதைப் பின்வரும் கூற்றிலிருந்து அறிந்துகொள்ள முடிகின்றது.

“நம் நாட்வர்க்கு முக்கியமான தகவல்களை வழங்க வேண்டுமென்ற ஆவலி னாலே உந்தப்பட்டு மேனாட்டவர்கள் தம் நாடுகளில் வெளியிடுகின்ற பத்திரிகையின் பானியில் இப்பத்திரிகையை வெளியிடத் தீர்மானித் துள்ளோம். இச் சிறிய முயற்சி அறிவை மக்களிடையே பரப்புவதற்கும், இன்னும் சிறப்பான முறையில் மற்றையோர் இத்துறையில் செயற்படவும் வழிவகுக்குமென்று நம்புகின்றோம். விஞ்ஞானம், வர்த்தகம், விவசாயம், அரசியல், கிறிஸ்தவம் ஆகிய துறைகளில் மக்களின் சிந்தனையைத் தூண்டவல்ல விடயங்களையும் உலகின் நாட்கு திக்குகளிலிருந்தும் வரும் செய்திக ளையும் காலந் தோறும் வெளியிடுவதே எமது குறிக்கோளாக இருக்கும்” எனக் குறிப்பிட்டுள்ளனர்(அருந்தவராஜா,2003).

அதுபோல் முதலாவது இதழில் வெளிவந்த தமிழ்த் தலை யங்கத்திலும் இத் தகவல்கள் இடம்பெற்றிருப்பதைக் காணலாம்.

“கல்வியே உலகத்தின் மிகப்பெரிய செல்வமென்றும் பிரயோசனமுள்ள நூல்கள் தமிழ் மொழியிலே இல்லை யென்றும், உள்ளவை சில வும் பணக்காரர் களிணதும் சில ஏழைகளினதும் ஏகபோக உரிமையாக இருக்கின்ற தென்றும், இங்கிலிஷ் பள்ளிக் கூடங்களில் படிக்க முடியாதவர்களுக்கு இந்த அறிவைப் பெற்றுக் கொள்வது சாத்தியமில்லை என்றும் உலகச் செய்தி களைத் தங்கள் தங்கள் வேலை முயற்சிகளோடே அறிந்து கொள்ளப் பொதுமக்களுக்கு வாய்ப்பில்லை என்றும் நாட்டுமக்கள் பல விதமான அறிவிலும் நேறவேண்டு மென்ற ஆசையினாலும் இப்படி ஒரு பத்திரிகையை வெளியிட முயன்றோம்”(சிவகுருநாதன்,1993). எனக் குறிப்பிட்டுள்ளனர்

ஆரம்பகாலங்களில் இப்பத்திரிகை தமிழ் ஆங்கிலம் ஆகிய இரு மொழிகளை உள்ளடக்கிய வகையில் எட்டுப் பக்கங்களைக் கொண்டதாகவும் ஒவ்வொரு மாத முதலாம், மூன்றாம் விடியாழக் கிழமைகளில் வெளிவந்தது. பின்னர் இது இரண்டு வாரங்களுக்கு ஒருமுறையும் அதன்பின் வாரம் ஒருமுறையாகவும் வெளிவரத் தொடங்கியது. தமிழிலும், ஆங்கிலத்திலும் வெளிவந்த இப்பத்திரிகையின் ஆங்கிலப் பகுதிக்கு எட்டுக்கோட்டை ஷெமினரியில் கல்வி கற்ற ஹென்றி மாட்டினும்

தமிழ்ப் பகுதிக்கு அதே ஷெமின ரியைச் சேர்ந்த செத்பெய்சன் என்பவரும் ஆசிரியர்களாக நியமிக்கப் பட்டிருந்தனர் (அருந்தவராஜா,2003). இவர்கள் இருவரும் மிஷன் ரியினரது கொள்கைகளை ஏற்கனவே நன்கு அறிந்தவர்கள் என்ற வகையில் பத்திரிகையில் அவர்களது கொள்கை களின் பிரதிபலிப்புக்கள் வெளிவந்த வண்ணமிருந்தன.

உதயதாரகை வெளிவந்த ஆரம்ப காலத்திலேயே சுதேசிகளிடம் அது பெரும் வரவேற்பைப் பெற்றிருந்தது. அச்சக இயக்குநரான ஈஸ்மன் மைனரது அறிக்கையின்படி 1843 ஆம் ஆண்டிலே 804 சந்தா காரரை உதயதாரகை கொண்டிருந்ததாகக் குறிப்பிடுகின்றார். எனினும் சந்தாகாரரது தொகையைவிட வாசகரது தொகை அதிகமாக இருக்கலாம் என எண்ணத் தூண்டுகின்றது. ஏனெனில் இன்று எம்மிடம் காணப்படும் பத்திரிகை வாசிக்கும் பழக்கத்தை நோக்கும்போது பத்திரிகை வாங்குபவர்களைவிட அவர்களிடமிருந்து பத்திரிகையை வாங்கிப் படிப்பவர்களது தொகைதான் அதிகமாக இருப்பது நோக்கத்தக்கது. ஈஸ்மன் மைனர் உதய தாரகையின் சந்தாதாரர்களது தொகையை இரண்டாயிரமாக அதிகரிக்க திட்டமிட்டிருந்ததாக அவரது அறிக்கையில் மூலம் அறியமுடிகின்றது. இவ்வகையில் இதற்கு பொதுமக்கள் ஆதரவிருந்ததை ஊக்கிக் முடிகின்றது.

உதயதாரகைப் பத்திரிகை புரட்டஸ்தாந்து கிறிஸ்தவமதக் கோட்பாட்டை மக்களுக்கு தெளிவுபடுத்தும் ஊடகமாகவே தோற்றம் பெற்றிருந்தாலும் பிறசமயத்தவர் தமது கருத்துக்களைப் பதிவுசெய்யவும் சந்தர்ப்பம் வழங்கப்பட்டுவந்தது. உதயதாரகை இதற்கென வினாவிடை முறையில் சமயத்தவரிடையே தர்க்கரீதியான விவாதம் இடம்பெற களம் அமைத்துக் கொடுத்தது. அவ்வகையில் புரட்டஸ்தாந்து கிறிஸ்தவத்திற்கு எதிராகப் பிறமதத்தவர் தமது மத உண்மைகளை கடிதம் மூலம் எழுதி அனுப்பி வந்ததைப் பிரசுரித்துவந்தது. இதில் ஆறுமுதநாவலர் அவர்கள் எழுதிவந்த கடிதங்களும் பிரசுரிக்கப்பட்டு வந்தன. இவ்வகையில் பிறசமயத்தவர் எழுதுவதற்கு சந்தர்ப்பம் வழங்கப்பட்டமையானது உதயதாரகை தனியே புரட்டஸ்தாந்து கிறிஸ்தவர்களிடம் மட்டுமன்றி ஏனைய மதத்தவரிடமும் செல்வாக்குப் பெறவேண்டும் என்ற நோக்கத்தை அடைவதற்கேயாகும் (வேலாயுதபிள்ளை,1992). உதயதாரகைப் பத்திரிகையை வெளியிட்டேவந்த



அமெரிக்க மிஷனரியினர் அதற்குக் கிடைத்த வரவேற்பைத் தொடர்ந்து பத்திரிகைத்துறை வளர்ச்சியில் மற்றுமோர் பரிணாமமாகச் சிறுவர்களைக் கவரும் நோக்குடனும் அவர்களிடையே அறிவியல், வாசிப்பு ஆகியவற்றை வளர்க்கும் நோக்குடன் 1864 இல் பாலியர்நேசன் எனும் பத்திரிகையை வெளியிட ஆரம்பித்தனர். இப்பத்திரிகையானது சிறுவர்களது அறிவியல் தேவலுக்கான களமாக அமைந்ததுடன் சிறு வயதிலிருந்தே மதக்கருத்துக்களை பரப்புவதற்கான ஊடகமாகவும் பயன்படுத்தப்பட்டு வந்தமை குறிப்பிடத்தக்கது. இவ்வாறான மிஷனரியினரது பத்திரிகை வெளியீடு அந்நாடான மதப்பரப்புரை செயற்பாடுகளுள் யாழ்ப்பாணத்தில் ஏனையோர் பத்திரிகை வெளியிடவும் அந்நாடாகத் தத்தமது மதநடவடிக்கைகளை மேற்கொள்ளவும் உந்து சக்தியாக அமைந்ததெனலாம்.

கிறிஸ்தவக்கோட்பாடுகளைக் கூறிவந்த இப்பத்திரிகை பிறசமயங்களில் உள்ள குறைபாடுகளைக் கூறுவதிலும் தயங்கவில்லை. உதயதாரகைப் பத்திரிகை ஆசிரியர்களில் கரோல் விசுவநாதப்பிள்ளை, ஆனால்ட். சதாசிவம்பிள்ளை, பாவலர் துறையப்பப்பிள்ளை ஆகியவர்களின் பணிகள் குறிப்பிடத்தக்கன. வெகுஜனப் பத்திரிகைத்துறை வளர்ச்சியடையாத ஒரு காலத்தில் இவர்கள் மேற்கொண்ட பணி சமுதாயத்தில் குறிப்பிடத்தக்க மாறுதல்களை ஏற்படுத்தின. மேலும் இவர்கள் இலக்கிய, இலக்கண சர்ச்சைகளை உதயதாரகையினூடாக நடத்திவந்தார்கள் (கோப்பாய் சிவம், 1985). இவர்களின் நோக்குத்தற்கு இந்தியப் பத்திரிகைத்துறை முன்மாதிரியாக விளங்கிக் கொண்டது. அதுமட்டுமன்றி பிரச்சினைகளை தாமசாகவே ஏற்படுத்தி அவற்றிற்குப் பதிலை வழங்கும் பொருட்டு பிரச்சார வேலைகளிலும் ஈடுபட்டது உதயதாரகை.

### பிற கிறிஸ்தவர்களது பத்திரிகை வெளியீடுகள்

புரட்சித்தாந்து மதத்தினரான அமெரிக்க மிஷனரியினரது உதயதாரகைப் பத்திரிகையின் வரவும் அது ஆற்றிவந்த சேவைகளும் ஏனைய கிறிஸ்தவ அமைப்பினரிடையே பெரும் தாக்கத்தை ஏற்படுத்தியது. இதனால் அவர்களும் தத்தமது சமய உண்மைகளை வலியுறுத்தவும் சேவைகளை வெளிப்படுத்தவும் பத்திரிகைகளை வெளியிட வேண்டிய சூழ்நிலைக்குள் தள்ளப்பட்டனர். கொழும்பிலும் யாழ்ப்பாணத்திலும் பல்வேறு

கிறிஸ்தவசபைகளின் பத்திரிகைகளும் வெளிவர ஆரம்பித்தன. இவ்வகையில் 1844 இல் சைமன் காசிச்செட்டி என்பவர் உதயாதித்தன் எனும் பத்திரிகையை கொழும்பிலிருந்து வெளியிடத் தொடங்கினார். இப்பத்திரிகையுடனே உதய தாரகையைப் போன்று அரசியல், பொருளியல், வரலாறு போன்ற பல துறைகளை உள்ளடக்கிய வகையில் வெளிவந்தது (சிவனேசச்செல்வன், 1977). ஏறத்தாள 13 மாதங்களே இப்பத்திரிகை வெளிவந்தமை குறிப்பிடத்தக்கது. புரட்சித்தாந்து மதத்தவரது மதப்பரப்புரைகளுக்கெதிராக உரோமன் கத்தோலிக்கரால் 1845 இல் உரைகல் எனும் பத்திரிகை வெளியிடப்பட்டது. இது கத்தோலிக்க சமயத்திற்கு எதிரான பிரச்சார வேலைகளில் தன்னை ஈடுபடுத்திக் கொண்டதெனலாம். இப்பத்திரிகை தொடர்பான குறிப்புக்களும் உதயதாரகையில் உள்ளது (அருந்தவராஜா, 2003). இத்தகைய

பத்திரிகைகளது வரவு யாழ்ப்பாணத்தில் பத்திரிகைக் கலாசாரம் ஒன்றுதோன்றிவளர்க்காரணமானது. எனினும் இவற்றுள் வருகை ஏற்கனவே வருகைத்தந்த உதயதாரகையை பெரிதும் பாதித்தது. அதாவது 1844 இல் 804 பேராக இருந்த உதயதாரகையின் சந்தாதாரர் தொகையை 1861 இல் 675 ஆட்க்கு குறைத்துவிட்டது. எனினும் உதயதாரகை தொடர்ந்தும் வெளிவந்த வண்ணமே இருந்தது.

பத்திரிகைகளது வரவு மதாபிமான பிரச்சாரத்தை தூண்டும் வகையில் அமைந்ததனால் பத்திரிகைகள் காலத்திற்கு காலம் வெளிவந்த வண்ணமே இருந்தன. அவ்வகையில் புரட்சித்தாந்து மதம் சார்பாக 1863 இல் சி.வை. கதிரவேற் பிள்ளையால் இலங்காபிமானி என்ற பத்திரிகை வெளியிடப்பட்டது. இப்பத்திரிகையும் மதச்சார்பாக வெளியிடப்பட்டாலும் பொதுவியல்பங்களையும் உள்ளடக்கிய வகையில் வெளிவந்தமை குறிப்பிடத்தக்கது. இப்பத்திரிகை சிறிதுகாலம் மீன் அச்சகத்தை இயக்கிவந்த றிப்பி அன் ஸ்ரோன் அச்சகத்திலிருந்து வெளியிடப்பட்டது. மறுறொரு பத்திரிகையாக றொபேட் நியூட்டன் என்பவரால் 1863 இல் இலங்கைக் காலவன் எனும் பத்திரிகை கொழும்பிலிருந்து வெளியிடப்பட்டது. அதைத்தொடர்ந்து சி.முத்தையாபிள்ளை என்பவரால் 1864 இல் கொழும்பிலிருந்து இலங்கைப் பாதுகாவலன் என்ற பத்திரிகை வெளியிடப்பட்டது. பிற்பட்ட காலத்தில் தோற்றம் பெற்ற இலங்கைக் காலவன், இலங்கைப் பாதுகாவலன், இலங்காபிமானி போன்ற பத்திரிகைகள் சமய நோக்கம் கருதி

ஆரம்பிக்கப்பட்டாலும் அவை காலப்போக்கில் புதிய பாணியில் பயணித்தன என்றே கூறவேண்டும் (சிவனேசச்செல்வன், 1977). இவற்றில் புதிய சிந்தனைகளுக்கு இடம் வழங்கப்பட்டு வந்தன. அரசியல் விமர்சனம், சமூகச் சீர்திருத்தம், பொருளாதார விருத்தி போன்ற துறைகள் சம்பந்தமான கட்டுரைகள் வெளியிடப்பட்டு வந்தன.

இக்காலப்பகுதியளவில் பொதுவாக நாம் அவதானிக்கக்கூடிய ஒரு விடயம் கத்தோலிக்க, புரட்டஸ்தாந்து மதங்களுக்கிடையே சமயப் பிரச்சாரத்தில் ஏற்பட்ட போட்டித் தன்மையாகும். அரசாங்கத்தின் ஆதரவுடனும் பல்வேறு புரட்டஸ்தாந்து சபைகளின் கண்காணிப்பிலும் வெளிவந்த பத்திரிகைகளால் கத்தோலிக்க மதத்திற்கு ஏற்பட்ட போட்டியும், இவற்றிற்கு எதிராகக் கத்தோலிக்க சமயத்தவர்கள் தமது சமயத்தைப் பாதுகாக்கும் நோக்குடன் தமது மதம் சார்பான பத்திரிகைகளை வெளியிடத்தனையும் உணரமுடிகின்றது.

இவ்வாறு அமெரிக்க மிஷனரியின் ஆரம்பித்து வைத்த பத்திரிகைப் பணி ஏனைய கிறிஸ்தவ மிஷனரிகளிடமும் பரவியதைத் தொடர்ந்து கிறிஸ்தவச் செல்வாக்குடைய பத்திரிகைக் கலாசாரம் தோற்றம்பெற்று வளர்ச்சியடையத் தொடங்கியது. இக்கிறிஸ்தவ பத்திரிகைகளது வரவு இந்து மதத்தவரிடையே தாக்கத்தை ஏற்படுத்தியதன் விளைவாக இந்துக்களும் பத்திரிகை வெளியிட வேண்டிய சூழ்நிலைக்குத் தள்ளப்பட்டனர் எனலாம்.

### கிந்தாமதத்தவரது பத்திரிகை வெளியீடுகள்

கிறிஸ்தவ மிஷனரிகளால் வெளியிடப்பட்டு வந்த பத்திரிகைகள் கிறிஸ்தவப் பண்பாட்டையே யாழ் மண்ணில் வளர்த்தெடுக்க முயற்சிசெய்து வந்தன. இதனை அவதானித்த இந்துப் பெரியார்கள் விளித்த தெழுந்து மிஷனரியினரது மதப் பரப்புரைகளைத் தடுக்கும் நடவடிக்கைகளில் இறங்கினர். அவர்கள் மிஷனரிகள் கையாண்ட அதேவழிகளைக் கையாண்டு இந்துமதத்தைக் காப்பாற்ற முடிவுசெய்தனர். அவ்வகையில் இந்துக்கோயில்களில் சமயச் சொற்பொழிவுகளை நிகழ்த்தினர் தொடர்ந்து மிஷனரிப் பாடசாலைகளுக்கு எதிராக இந்துமதஞ் சார்ந்த பாடசாலைகளை நிறுவிவந்தனர். மிஷனரிகள் வெளியிட்டுவந்த பத்திரிகைகள் போன்று தாமும் பத்திரிகைகள் வெளியிடவேண்டும் என்றும் அதனுடாக இந்துமதப் பெருமைகளை

வெளியிடமுடியும் எனவும் எண்ணி பத்திரிகைகளை வெளியிடத் தொடங்கினர் (அருந்தவராஜா, 2003). அவ்வகையில் திரு. சின்னதம்பி என்பவரால் 1877 இல் முதலாவது இந்துமதச் சார்பான பத்திரிகை இலங்கை நேசன் என்ற பெயருடன் வெளியிடப்பட்டது. இப்பத்திரிகையின் வரவைத் தொடர்ந்து ஏனைய இந்துக்களும் பத்திரிகை வெளியிடுவதில் ஈடுபாடுகாட்டி வந்தனர்.

இந்துக்களது பத்திரிகைத்துறை வளர்ச்சியில் ஆறுமுகநாவலரது கிறிஸ்தவ எதிர்ப்பியக்கம் பெரும் பங்காற்றியிருப்பதைக் காணலாம். அவ்வகையில் அவர்களால் ஆரம்பிக்கப்பட்ட சைவப்பிரகாச சமாச்சத்தினால் 1890 இல் சைவ உதயபானு என்ற பத்திரிகை வெளியிடப்பட்டது. இப்பத்திரிகை மிஷனரியினரது நடவடிக்கைகளுக்கு எதிரான கருத்துக்களை வெளியிட்டுள்ளதுடன் ஆறுமுகநாவலரது கருத்துக்களையும் எடுத்தரைத்தது. ஆறுமுகநாவலரது சீடர்கள் சைவமதத்தை வளர்க்கும் வகையில் நிறுவனரீதியான அமைப்பு ஒன்று தேவை என்பதற்கேற்ப 1888 இல் சைவ பரிபாலன சபையினை நிறுவினர். இவ் அமைப்பினூடாக இந்துமத விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்திவந்த இவர்கள் தமிழ், ஆங்கில இரு மொழிப்பத்திரிகையாக 1889இல் Hindu Organ (இந்துசாதனம்) என்ற தமிழ்ப்பத்திரிகையினை வெளியிட்டனர். சைவபரிபாலன சபையினர் வெளியிட்டுவந்த இப்பத்திரிகைகள் மக்களிடையே இந்துமத விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்திவந்தன எனலாம்(அருந்தவராஜா, 2003).

இப்பத்திரிகைகளின் மூலமாகக் கிறிஸ்தவ மதத்திற்கு எதிரான செய்திகளை வெளியிட்டு வந்ததனால் காலப்போக்கில் மிஷனரிகளது மதப்பிரச்சார வேகம் குறைவடையத் தொடங்கியது. அதேவேளை பத்திரிகைகள் மூலம் மதம் பரப்பும் செயற்பாடுகள் இடம்பெறுவதை அறிந்துகொண்ட மக்கள் அவற்றை வாங்குவதை குறைத்தும் வந்தனர். இதனால் மதப்பிரச்சார நடவடிக்கைகளில் ஈடுபட்டுவந்த அனைத்துப் பத்திரிகைகளும் காலப்போக்கில் அறிவியல், சமூக விடயங்களில் கவனம் செலுத்த வேண்டிய சூழ்நிலைக்குத் தள்ளப்பட்டன. எனவே மதவிடயங்களுக்கு முன்னுரிமை வழங்கிய பத்திரிகைகள் அறிவியல் துறைசார் விடயங்களையும் பொதுவிடயங்களையும் வெளியிட்டு வந்ததுடன் மக்களை அறிவியல் பாடத்தைக்கு அழைத்துச் சென்றன.

## இஸ்லாம் மதத்தவரது பத்திரிகை வெளியீடுகள்

அமெரிக்க மிஷனரியினர் வெளியிட்டுவந்த உதயதாரகைப் பத்திரிகையானது இந்துமதத்தவரைப் பெரிதும் பாதித்து வந்தது போலவே அவர்கள் உதயதாரகையில் வெளியிட்டுவந்த இஸ்லாம் மதம் சம்மந்தமான விடயங்கள் இஸ்லாமியரையும் பாதித்தன. அதாவது மிஷனரியினர் பத்திரிகை மூலமாக இந்து மதத்தவரையும் ஏனைய மதத்தவரையும் கவர்ந்தது போல் இஸ்லாமியரையும் கவரலாம் என எண்ணக் கொண்டு செயற்படத் தொடங்கினர். இதனால் முஸ்லிம்களும் இந்து மதத்தவர் போன்று தமது மதப் பெருமைகளைத் தெரிவிக்கும் வகையில் பத்திரிகை வெளியிடும் முயற்சியில் ஈடுபடவேண்டிய சூழ்நிலைக்குத் தள்ளப்பட்டனர். அவ்வகையில் உதயதாரகையில் முஸ்லிம் மக்களைக் கவரும் வகையில் முகமது சமயம் என்ற தலைப்பின் கீழ் திருக்குர்ஆன் என்பதனை தமிழில் மொழிபெயர்த்து வெளியிட்டு வந்தனர். உதயதாரகையில் குர்ஆனைத் தொடர்ந்து வெளியிட்டு வந்ததால் இஸ்லாமியர்கள் இப்பத்திரிகையை வாசிக்க ஆரம்பிப்பார்கள். அதன்பின் கிறிஸ்தவமதக் கருத்துக்களை அவர்களிடம் புகுத்தமுடியும் என எண்ணினர். ஆனால் அதன் தாக்கம் முஸ்லிம்களையும் பத்திரிகை வெளியிடத் தூண்டியது (மங்கலராஜா, 2001).

மிஷனரியினர் திருக்குர்ஆனைத் தமது பத்திரிகையில் வெளியிடத் தொடங்கியதும் முஸ்லிம்கள் கிளர்ந்தெழுந்து அதெற்கெதிராக கண்டனங்களை வெளியிட்டதுடன் கடிதங்களை அனுப்பி தமது எதிர்ப்பை வெளியிட்டனர். 1843 மே மாதம் இருபத்து எட்டாம் தேதி பகீர் மாலுமி என்பவர் அது தொடர்பாகப் பின்வருமாறு எழுதியிருப்பதைக் காணலாம்.

“நீங்கள் இந்தக் காலமெல்லாம் சில ஏழைச் சைவரை உங்கள் மயக்கிப் புரட்டான வார்த்தைகளினால் மருட்டி வருகிறதப்போல எங்களையும் அழகுக்கும் மாடலுக்குமுடைய மயிலை அந்தமும் ஆடலும் கெட்ட வாண்கோழி பழிக்கத் துணிந்த மேரை போலும், விலையேறப் பெற்று இரத்தினத்தைக் கால்வாசி பெறாத வீதறினால் பழுக்கத் துணிந்த மேரை போலும் மருட்டலாமென வீணச் சிந்தனையால் குருவுக்கு உபதேசம் கூறி குசம சக்கை பண்ணுகிறதேவிட மற்றும்

படியல்ல என்பதற்குப் பிசகில்லை”

இவ்வாறு இவர் மட்டுமன்றிப் பலரும் கடிதம் எழுதிவந்தனர். மிஷனரியினரது மதமாற்றம் சைவரிடையே பலித்தது போல் இஸ்லாமியரிடம் பலிக்கவில்லை. இந்நடவடிக்கைகளால் இஸ்லாமியரும் தமக்கெனப் பத்திரிகைகளை வெளியிடத் தொடங்கினர். அவ்வகையில் 1873 இல் கொழும்பிலிருந்து நெய்னா மரைக்கார், லாப்பு மரைக்கார், என்பவர்களால் புதினலங்காரி என்ற பத்திரிகை வெளியிடப்பட்டது. இதுவே இலங்கையில் தோன்றிய முதலாவது தமிழ் முஸ்லிம் பத்திரிகை ஆகும். இதன் வரவைத் தொடர்ந்து பலரும் பத்திரிகை வெளியிடத் தொடங்கியதைக் காணலாம். அறிஞர் சித்திலெப்பையினால் 1882 இல் முஸ்லிம் நேசன் எனும் பத்திரிகை வெளியிடப்பட்டது. 1890 இல் அப்துல் ரகுமான் என்பவரால் சைபுல் இஸ்லாம் கொழும்பிலிருந்து வெளியிடப்பட்டது. இதைத் தொடர்ந்து 1893 இல் எஸ்.எம்.ஒத்தமன் என்பவரால் இஸ்லாம் மித்திரன் வெளியிடப்பட்டது. இதில் உள்ளாட்டுச் செய்திகளுடன் வெளிநாட்டுச் செய்திகளும் வெளிவந்தன. 1900 இல் ஐ.வே.ம.அப்துல் அசீஸ் என்பவரால் முஸ்லிம் பாதுகாவலன் வெளியிடப்பட்டது. இதனைத் தொடர்ந்தும் முஸ்லிம்களது பத்திரிகைகளின் வரவு இடம்பெற்று வண்ணமிருந்தன. இவ்வகையில் உதயதாரகைப் பத்திரிகை இஸ்லாம் மதத்தவரிடையே ஏற்படுத்திய தாக்கம் இஸ்லாமியரை விழிப்படையச் செய்ததுடன் அவர்களிடையே பத்திரிகை துறை தோன்றி வளர்வதற்கும் காரணமாய் அமைந்தது எனலாம்.

## முடிவுரை

புரட்டஸ்தாந்து மதத்தைப் பரப்பும் நோக்குடன் யாழ்ப்பாணத்திற்கு வருகைத்தந்த அமெரிக்க மிஷனரியினர் தமது மதப்பரப்புரையினை மேற்கொள்வதற்காகக் கையாண்ட வழிமுறைகளில் ஒன்றான பத்திரிகைப் பணியானது யாழ்ப்பாணத்தில் பத்திரிகைத் துறையின் தோற்றத்திற்கு காரணமாய் அமைந்ததுடன் அத்துறை யாழ்ப்பாணத்தில் வளர்ச்சிபெறவும் பின்னணியாக அமைந்தது. இவர்கள் மத நோக்கம் கருதி பத்திரிகையை வெளியிட்டதனால் அது சுதேசிகரிடையே பெரும் தாக்கத்தை ஏற்படுத்தி அவர்களையும் பத்திரிகை வெளியிடத் தூண்டியது. இதனால் யாழ்ப்பாணத்தில் பத்திரிகைக் கலாசாரம் ஒன்று தோற்றம் பெற்று வளர்ச்சியடையத் தொடங்கியது. இப்பத்திரிகைக்

கலாசாரம் யாழ்ப்பாணத்தவரது அறிவியல் தேடலைத் தூண்டுவதாக அமைந்ததுடன் அவர்களிடையே வாசிப்புப் பழக்கத்தையும் வளர்த்து வந்தது. எனவே யாழ்ப்பாணத்தவர் அறிவியல் ரீதியில் வளர்ச்சிபெற பத்திரிகைகள் களம் அமைத்துக் கொடுத்துவந்தன. இவ்வகையில் யாழ்ப்பாண சமூகம் வளர்ச்சியடைவதற்கு அமெரிக்க மிசனரியினர் அறிமுகப்படுத்திய உதயதாரகைப் பத்திரிகை முன்னோடியாக அமைந்ததென்றால் அது மிகையாகாது.

## குறிப்புகள்

மங்களராஜா, எஸ். வி. பி. (2001). “யாழ்ப்பாணத்தின் முதல் கத்தோலிக்க அச்சகமும் அங்கு வெளியான இலங்கையின் முதல் கத்தோலிக்க பத்திரிகையும்”, பாதுகாவலன் நூற்றியிருபத்தைந்தாவது ஆண்டு மலர், பாதுகாவலன் பணிமனை, யாழ்ப்பாணம்.

வேலாயுதபிள்ளை, க. ஈ (1972).

“துரையப்பாபிள்ளையின் வாழ்க்கையும் சமகாலமும்”. பாவலர் துரையப்பாபிள்ளையின் நூற்றாண்டு விழா மலர், நூற்றாண்டு விழாச்சபை, 1972.

வேலுப்பிள்ளை, சி. டி. (1922). “அமெரிக்க இலங்கை மிஷன் சரித்திரம்” அமெரிக்கன் மிஷன் அச்சகம், தெல்லிப்பளை.

ஜெபநேசன், எஸ். (1983). இலங்கையில் 19ஆம் நூற்றாண்டில் தமிழர் சிந்தனை வளர்ச்சி, யாழ்ப்பாணக் கல்லூரி, வட்டுக்கோட்டை.

ஜெபநேசன், எஸ். (2009). இலங்கைத் தமிழர் சிந்தனை வளர்ச்சியில் அமெரிக்கன் மிஷன், குமரன் புத்தக இல்லம்.

ஜெபநேசன், எஸ். (1983). அமெரிக்கன் மிஷனும் இலங்கையில் தமிழ் வளர்ச்சியும், யாழ்ப்பாணக் கல்லூரி, வட்டுக்கோட்டை.

சிவகுருநாதன், இ. (1993). இலங்கையில் தமிழ்ப் புதினப் பத்திரிகைகளின் வளர்ச்சி. குமரன் வெளியீடு. சென்னை.

தமிழ் வாணன், லேனா. (1987). தமிழ்ப் பத்திரிகைகளின் தோற்றமும் வளர்ச்சியும். மணிமேகலை பிரசுர ஆசிரியர் குழு. சென்னை.

சிவம், கோப்பாய். (1985). இலங்கையில் தமிழ்ப் பத்திரிகைகள் சஞ்சிகைகள் (1841-1984), கிளிநொச்சி.

சிவனேச சீசல்வன், ஆ. (1974). ஈழநாட்டுத் தமிழ்ப்புத்திரிகைகளின் தோற்றமும் வளர்ச்சியும் - சில குறிப்புகள், வட்டுக்கோட்டை.

பத்திரிகைகள்

இந்துசாதனம்

ஈழகேசரி

உதயதாரகை

வீரகேசரி

English

Poologasingam, P. (1980). “The Contribution of Ceylonse to the Development of Tamil in the Ninteenth Century”, *Proceeding of the fourth Intrenational Confrence Seminar of Tamil Studies*, The International Association of Tamil Research, Sri Lanka.

Kulathungam. (1956). *A brief History of the American Ceylon Mission Press*, Manipay.